

中文報

2021年5月 第21卷 · 5月號

· 免費索取 ·



本月焦點

关于新冠疫苗接种的预约及咨询

计划从65岁以上的中老年人以及患有基础疾病的市民开始依次接种新冠疫苗。

接种券将会根据疫苗的供应量依次发送。

请在收到接种券后，打电话或是前往窗口、网上（新冠疫苗预约网页）进行预约。

如果有定期前往医院接受治疗的市民，请事先咨询主治医生自己是否可以接种新冠肺炎疫苗。



窗口设置地点 冲绳市政府地下1楼（小卖店旁）

预约·咨询受理时间 周一～周五 上午8:30～下午5:00（周六日及节假日除外）

※网上可24小时接受预约。请浏览下列网址或是扫描右图二维码

https://covid-19.city.okinawa.okinawa.jp/jfe/form/SV_09zulhpynmbNAKG

【咨询热线】 新冠肺炎疫苗接种 预约·咨询电话中心 098-923-2401



如有想要自行PCR检测的市民，可浏览市政府官网首页。（可邮寄检测器具至家中自行检测）

福利 腮腺炎公费预防接种的通知

作为本市行政措施预防接种，腮腺炎的预防接种将以全额公费（免费）的方式实施。

【注意】行政措施预防接种，需要仔细聆听医生关于接种的说明后，在家长的理解及同意下可以接受预防接种。

对象 / 本市市民，且有意向接种的1岁幼儿

实施期限 / 2022年3月31日（周四）为止

接种地点 / 指定医疗机构（需要预约）

※预诊票在各指定医疗机构领取。指定医疗机构请确认与通知单同封的一览表。

接种次数 / 1次 **接种费用** / 免费

※国外（包括美军基地内）和日本预防接种的顺序不同。如果曾在国外接种，请携带接种履历亲自到健康课柜台确认是否重复接种。

※另外，前往医疗机构时请携带在留卡。

【咨询热线】 儿童咨询·健康课

预防係 内线2232-2233



福利 以男性为对象风疹抗体检查·定期预防接种

伴随着风疹的流行，对没有接受过MR（麻疹风疹混合）疫苗的世代的男性实施抗体检查，检测出抗体少时可公费接种疫苗。

今年度是该福利最后一年。

请对象市民在2022年2月28日之前接种。

对象/1962年4月2日～1979年4月1日出生的男性

实施期间/2022年2月28日（周一）为止

检查·预防接种地点/指定医疗机构

费用/抗体检查·预防接种全额免费

如遗失了免费优惠券的市民，可联系担当课重新开具。

【咨询热线】 儿童咨询·健康课

预防係 内线2232-2233

沖繩市人口資料 總人數:142,713人(-323) 男:69,399人(-163) 女:73,314人(-160) 戶數:64,603戶(+83) (4月1日統計)

外國籍居民 總人數:1,817人(-10) 男:1,144人(-11) 女:673人(+1) (合計有60國)

沖繩市政府文化藝能課以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(Koho okinawa)為根據，選擇與您息息相關的市政消息翻譯並編輯成外文報，希望能增進您對居住城市的認識，也提醒您應享的權益與應盡的義務。

市政新聞的翻譯僅供參考用。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助，請向文化藝能課諮詢 ☎ 098-929-0261。最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢。

福利 老年人肺炎球菌預防接種通知

下列表格所示的對象者，如有意接種肺炎球菌疫苗，可以享有全額公費補助。

※注意 如果接種了新冠肺炎的疫苗，請注意間隔時間，詳情請諮詢擔當課。

※注意 此前曾接種過肺炎球菌疫苗（23價）者，不為公費接種補助對象。

【2021年度對象者】

到達年齡	成為接種對象者的出生年月日
65歲	1956年4月2日～1957年4月1日出生
70歲	1951年4月2日～1952年4月1日出生
75歲	1946年4月2日～1947年4月1日出生
80歲	1941年4月2日～1942年4月1日出生
85歲	1936年4月2日～1937年4月1日出生
90歲	1931年4月2日～1932年4月1日出生
95歲	1926年4月2日～1927年4月1日出生
100歲以上	1921年4月2日～1922年4月1日出生

※60歲以上未滿65歲，患有心臟、腎臟、呼吸器功能或由於HIV而導致免疫機能有重度障害者（持有身體殘疾手冊1級程度者）也為補助對象。

實施期間 2022年3月31日（週四）為止

實施地點 指定醫療機關（在指定醫療機關以外進行接種時，不為公費補助對象）

接種次數 1次

接種金額 全額公費負擔

※國外（包含美軍基地內）和日本預防接種的順序不同。如果您曾在國外接種，請親自到櫃檯確認是否重複接種。

※另外，前往醫療機關時請攜帶在留卡。

【申請・諮詢】兒童諮詢・健康課

預防系 分機2232・2233

福利 持有身體殘疾者手冊等的市民可以申請減免輕自動車稅

對象

●持有身體殘疾者手冊、療育手冊、精神障礙者保健福祉手冊、戰傷病者手冊的其中任意一種的市民

●和手冊持有者同戶的市民

●和手冊持有者不同戶但是一起生活的市民*

●平時照顧獨居的身體殘疾者的市民*

申請期限 5月31日（週一）※在市民稅課辦理手續

申請時所需資料

①4月1日時有效的身體殘疾者手冊、戰傷病者手冊、療育手冊、精神障礙者保健福祉手冊

②車輛檢查證 ③駕駛者的駕照

④印章（私章即可） ⑤納稅通知書

⑥個人編號通知卡或是個人編號卡

*請注意，手冊持有者和駕駛者不同戶市時，需要提交福祉事務所所長開具的【生計同一證明書】或是【常時介護證明書】，才可以成為減免的對象。

【申請・諮詢】市民稅課 分機3256・3258

福利 單親家庭高中畢業認定開始合格支援事業開始了

這是一個為了單親家庭的父母或子女，為了通過高中畢業考試為目的，參加私營公司提供的攻略講座所需費用的60%發予補助。

補助對象 ※滿足以下所有條件者

※但是，即時滿足以下所有條件，因個別因素可能也無法成為補助對象。

①養育有未滿20歲的小孩的單親父親或母親，或是出生在單親家庭的未滿20歲的小孩

②領取兒童撫養補貼或是同等收入水平者

③未曾獲得大學入學資格者

④不是高中等就學支援金制度的對象者

⑤未曾領取過同樣類型的補助金

⑥沖繩市居民

對象講座 為了通過高中畢業程度考試的講座（含通信講座），市長認為符合補助條件的講座

補助額

①講座結束補助金

在接受完講座后，所支付的講座費用的40%（上限10萬日元）給予補助

②合格補助金

領取了講座結束補助金后，在講座結束后兩年內通過高中畢業認定考試的所有科目，所支付的講座費用的20%給予補助（與①合計上限15萬日元）

注意事項

如果想要領取該補助金，請務必在殘疾講座之前諮詢。

沒有提前諮詢而直接報名參加講座時，無法領取該補助金，敬請注意。

【諮詢專線】兒童家庭課 家庭支援系

分機 3195・3196・3197

防災 全國瞬間警報系統（J-Alert）實行全國同時廣播緊急信息測試

全國瞬間警報系統（J-Alert）是指，地震、海嘯、恐怖襲擊等緊急通知，由中央政府透過人工衛星即時傳播的系統。

測試日期:5月19日（週三）上午11:00左右

地點:市區全域（使用市內設置的防災行政無線系統）

播放內容 播放內容…鈴聲+「これは、テストです。（這是測試。反復三次）」+「こちらは、ぼうさいおきなわ しやくしよです。（這是沖繩市政府的防災）」+鈴聲

【諮詢專線】防災課 分機2349・2047



福利 老年人肺炎球菌预防接种通知

下列表格所示的对象者，如有意接种肺炎球菌疫苗，可以享受全额公费补助。

※注意 如果接种了新冠肺炎的疫苗，请注意间隔时间。详情请咨询担当课

※注意 此前曾接种过肺炎球菌疫苗（23价）者不为公费接种补助对象

【2021年度对象者】

到达年龄	成为接种对象者的出生年月日
65岁	1956年4月2日～1957年4月1日出生
70岁	1951年4月2日～1952年4月1日出生
75岁	1946年4月2日～1947年4月1日出生
80岁	1941年4月2日～1942年4月1日出生
85岁	1936年4月2日～1937年4月1日出生
90岁	1931年4月2日～1932年4月1日出生
95岁	1926年4月2日～1927年4月1日出生
100岁以上	1921年4月2日～1922年4月1日出生

※60岁以上未满65岁，患有心脏、肾脏、呼吸器功能或由于HIV而导致免疫机能重度障碍者（持有身体残疾者手册1级程度者）也为补助对象。

实施期间 2022年3月31日（周四）为止

实施地点 指定医疗机构（在指定医疗机构以外进行接种时，不为公费补助对象）

接种次数 1次 接种金额 全额公费负担

※国外（包含美军基地内）和日本预防接种的顺序不同。如果您曾在国外接种，请亲自到柜台确认是否重复接种。※另外，前往医疗机构时请携带在留卡。

【申请·咨询】儿童咨询·健康课

预防系 内线2232·2233

福利 持有身体残疾者手册等的市民可以申请减免轻自动车税

对象●持有身体残疾者手册、疗育手册、精神障碍者保健福祉手册、战伤病者手册的其中任意一种的市民

- 和手册持有者同户的市民
- 和手册持有者不同户但是一起生活的市民*
- 平时照顾独居的身体残疾者的市民*

申请期限 5月31日（周一）

申请时所需资料

- ①4月1日当时有效的身体残疾者手册、战伤病者手册、疗育手册、精神障碍者保健福祉手册
- ②车辆检查证 ③驾驶者的驾照
- ④印章(私章即可) ⑤纳税通知书
- ⑥个人编号通知卡或是个人编号卡

*请注意，手册持有者和驾驶者不同户时，需要提交福祉事务所所长开具的『生計同一證明書』或是『常時介護證明書』，才可以成为减免的对象。

【申请·咨询】市民课 内线3256·3258

福利 单亲家庭高中毕业认定考试合格支援事业开始了

这是一个为单亲家庭的父母或子女，为了通过高中毕业考试为目的，参加私营公司提供的攻略课程所需费用的60%发予补助。

补助对象 ※满足以下所有条件者

※但是，即使满足以下条件，因个别因素可能也无法成为补助对象。

- ①养育有未满20岁的小孩的单亲父亲或母亲，或是出生在单亲家庭的未满20岁的小孩
- ②领取儿童抚养补贴或是同等收入水平者
- ③未曾获得大学入学资格者
- ④不是高中等就学支援金制度的对象者
- ⑤未曾领取过同样类型的补助金
- ⑥冲绳市居民

对象讲座 为了通过高中毕业程度考试的讲座（含通信讲座），市长认为符合补助条件的讲座

补助额

①讲座结束补助金

在接受完讲座后，所支付的讲座费用的40%（上限10万日元）给予补助

②合格补助金

领取了讲座结束补助金后，在讲座结束后两年内通过高中毕业认定考试的所有科目，所支付的讲座费用的20%给予补助（与①合计上限15万日元）

注意事项

如果想要领取该补助金，请务必在参加讲座之前咨询。

没有提前咨询而直接报名参加讲座时，无法领取该补助金，敬请注意。

【咨询热线】儿童家庭课 家庭支援系

内线3195·3196·3197

防灾 全国瞬间警报系统(J-Alert)

实行全国同时广播紧急信息测试

全国瞬间警报系统(J-Alert)是指，地震、海啸、恐怖袭击等紧急通知，由中央政府透过人工卫星即时传播的系统。

测试日期：5月19日(周三) 上午11：00左右

地点：市区全域(使用市内设置的防灾行政无线系统)

播放内容…铃声+「これは、テストです。(这是测试。反复三次)」+「こちらは、ぼうさい おきなわ しやくしよです。(这里是冲绳市政府的防灾)」+铃声

【咨询热线】防灾课 内线2349·2047



所有的行政服务皆为日文。如需中文协助，请电邮kokusaich@city.okinawa.lg.jp 或来电098-929-0261预约。

环境 狂犬病疫苗接种延期的通知

往年5月~6月期间，都会在各公民馆组织接种狂犬病疫苗。现因疫情原因，今年的施打日期将延期至9月~11月。根据今后疫情变化，可能有取消的可能，敬请谅解。

狂犬病疫苗也可在各动物医院接种。

接种费用、检查费用、检查时间等各医院不一致，请事前咨询医院后再前往。

【咨询热线】环境课 内线2222

行政 银行账户转账失败的通知已废止

从2021年4月份起（4月份自动转账部分）开始，因余额不足等原因而无法完成市税等（市县民税（普通征收）、固定资产税、轻自动车税（分种别））的市民，取消发送「未完成转账通知书」。

另外，未完成转账的市民，在督促通知书发送之前，可以联系纳税课重新邮寄缴费单。

【咨询热线】纳税课 内线3264~3275

市民 儿童料理教室

①时间:6月22日(周二)上午10点~12点

地点:冲繩市福祉文化广场

对象:居住在冲繩市的小学生

人数:4组

②时间:6月26日(周六)上午10点~12点

地点:冲繩市福祉中心

对象:居住在冲繩市的小学生

人数:3组

对象 在冲繩市内居住的学前儿童及其家长
费用 免费

携带物品 围裙、头巾、口罩、手帕、饮品

报名期限 6月2日(周三)下午三点

(根据报名状况决定是否延长报名期限)

※根据疫情的状况，可能会有内容变更或取消。

【申请·咨询热线】市民健康课 内线2242

市民 冲繩市住宅改建補助金申请受理预计从6月份开始，详情请咨询市营住宅课。电话 098-894-6139

图书馆例行通知

☎098-929-4919

定期的儿童书朗读者 每周六 下午3:00

5月8日(周六)、5月15日(周六)、5月22日(周六)

本月休馆日

5月3日(周一, 宪法纪念日)、4日(周二绿色日)、5日(周三儿童日)、6日(周四·换休)、10日(周一)、17日(周一)、24日(周一)、27日(周四馆内整理日)、31日(周一)

訂閱中文報 請向冲繩市文化藝能課進行登記

福利 冲繩市骨髓等移植捐贈者支援補貼事业

为了增加骨髓、外周血干细胞注册捐贈者的数量，并促进骨髓外周血干细胞移植，冲繩市将于2021年4月1日开始，向成为捐贈者的市民提供补贴。

对象市民 满足以下所有条件者

- (1)通过骨髓库开展的骨髓库项目完成捐贈骨髓，并已收到证明文件。
- (2)提供骨髓等的日期当时为冲繩市居民
- (3)所属单位及团体里，没有捐贈带薪休假福利
- (4)没有领取其他针对该骨髓捐贈的补助金或是保险金
- (5)非暴力团关联者

補助額 因骨髓捐獻而去医院看病、住院和面谈的天数（不包括与骨髓采集或相关医疗程序引起的健康问题有关的天数），给予每天2万日元的補助（上限14万日元）

申请方法 骨髓捐贈完成日开始90天以内，请提交以下资料进行申请

- (1)骨髓等移植捐贈者支援補助金发予申请书兼请求书（第1号表格）
- (2)骨髓库开具的骨髓提供证明文件
- (3)关于骨髓等移植捐贈者支援補助金发予申请，请证明文件确认调查承诺书（第2号表格）
- (4)银行存折的复印件（记载有银行名称、分店名、账户号码、账户名义人）

【咨询热线】市民健康课 内线2241·2242

福利 骨髓移植后疫苗再接种费用補助制度

在接受定期的预防接种之后，进行骨髓移植等治疗，经医生诊断因治疗导致已接种的疫苗预防效果降低，如有意再次接受疫苗接种者，所花费用将进行補助。

※领取補助者需要事前办理手续，有关对象者、手续内容等请进行咨询。

補助期间/2022年3月31日(周四)为止

【咨询热线】儿童咨询·健康课 预防系 内线2232·2233

关于KOZA国际交流中心(KIP)的搬迁

KOZA国际交流中心于2021年4月15日搬迁后重新开张，新的地址▶冲繩市中央1-7-8

营业时间 周一~周五 10点~21点

(因疫情原因，现营业至20点)

周六 10点~19点

有关KIP的最新消息，请留意官方脸书

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



5月份是轻自动车税的缴纳期。缴纳期限及自动转账日为5月31日！请在转账日前确认账户余额。

冲繩市政府 文化藝能課

〒904-8501 冲繩県冲繩市仲宗根町26番1号

電話：098-929-0261 (中文負責人 方)

傳真：098-923-3485

電子郵件：kokusaich@city.okinawa.lg.jp

市府首頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp>

